

## DAFTAR PUSTAKA

- Afrizal, Lalu Heri. 2018. "Rubūbiyah Dan Ulūhiyyah Sebagai Konsep Tauhid (Tinjauan Tafsir, Hadits Dan Bahasa)." *Tasfiah: Jurnal Pemikiran Islam* 2(1):41–74. doi: 10.21111/tasfiah.v2i1.2482.
- Ahimsa Putra, Heddy. 2009. *Strukturalisme Levi-Strauss: Mitos dan Karya Sastra*. Yogyakarta: Keppel Press.
- Ai, Ruixi Ressay. 2014. "Topic-Comment Structure, Focus Movement, and Gapping Formation." *Linguistic Inquiry* 45(1):125–45.
- Akmajian, Adrian. 1970a. "Aspects of The Grammar of Focus in English." MIT, Massachusetts.
- Akmajian, Adrian. 1970b. "On Deriving Cleft Sentences from Pseudo-Cleft Sentences." *Linguistic Inquiry* 1(2):149–68.
- Al-Daher, Zeyad. 2016. "Pseudo Wh-Fronting: A Diagnosis of Wh-Constructions in Jordanian Arabic." University of Manitoba, Winnipeg.
- Alghazali, Tawfeeq. 2016. "Cleft Sentences in Spoken Arabic of Iraq." *International Journal of Language and Linguistics* 4:25. doi: 10.11648/j.ijll.20160401.14.
- Alwi, Hasan, Soenjono Dardjowidjojo, Hans Lapoliwa, dan Anton M. Moeliono. 2003. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Ed. 3. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Republik Indonesia.
- Anon. t.t. "Terjemahan Al-Qur'an Kementerian Agama dari Masa ke Masa - Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an." Diambil 18 April 2018 (<https://lajnah.kemenag.go.id/berita/451-terjemahan-al-qur-an-kementerian-agama-dari-masa-ke-masa>).
- Bloor, Thomas, dan Meriel Bloor. 2004. *The Functional Analysis of English: A Hallidayan Approach*. 2nd ed. London : New York: Arnold ; Distributed in the USA by Oxford University Press.
- Burton-Roberts, Noel. 2011. *Analysing Sentences: An Introduction to English Syntax*. 3rd ed. Harlow, England New York: Longman.
- Butar-Butar, Maruli. 1978. "Suatu Pengamatan tentang Kalimat Cleft (cleft sentence) dalam Bahasa Indonesia." *Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan* IV(3):11–17.
- Calude, Andreea S. 2008. "Clefting and extraposition in English1." *International Computer Archive of Modern and Medieval English* 32(32):28.

- Chaer, Abdul. 2002. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2015. *Sintaksis Bahasa Indonesia: pendekatan proses*. Cetakan ke-2. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chafe, Wallace L. 1974. "Language and Consciousness." *Language* 50(1):111–33. doi: 10.2307/412014.
- Chomsky, Noam. 2002. *Syntactic Structures*. 2nd ed. Berlin ; New York: Mouton de Gruyter.
- Chomsky, Noam. 2015. *Aspects of the Theory of Syntax*. 50th Anniversary Edition. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press.
- Collins, Peter. 1991. *Cleft and pseudo-cleft constructions in English*. London ; New York: Routledge.
- Creswell, John W., dan J. David Creswell. 2018. *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. Fifth edition. Los Angeles: SAGE.
- Crystal, David. 2008. *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. 6th ed. Malden, MA ; Oxford: Blackwell Pub.
- Dardjowidjojo, Soenjono. 2003. *Psikolinguistik: Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia*. Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia.
- De Jong, Willem Remmelt. 1982. *The Semantics of John Stuart Mill*. Vol. 23. Dordrecht: Springer Netherlands.
- Declerck, Renaat. 1988. *Studies on copular sentences, clefts, and pseudo-clefts*. Leuven, Belgium : [Cinnaminson, N.J.]: Leuven University Press ; Foris Publications.
- Delahunty, Gerald Patrick. 1981. "Topics in the Syntax and Semantics of English Cleft Sentences." Ph.D., Ann Arbor, United States.
- Delin, J. L. 1989. "Cleft Constructions in Discourse." University of Edinburgh, Edinburgh.
- Den Dikken, Marcel. 2013. "Predication and specification in the syntax of cleft sentences." *Cleft structures, ed. Katharina Hartmann and Tonjes Veenstra* 35–70.
- Denzin, Norman K., dan Yvonna S. Lincoln. 2008. "Introduction: The discipline and practice of qualitative research." Hlm. 1–43 dalam *Strategies of qualitative inquiry, 3rd ed.* Thousand Oaks, CA, US: Sage Publications, Inc.

- Depraetere, Ilse, dan Raphael Salkie, ed. 2017. *Semantics and Pragmatics: Drawing a Line*. Vol. 11. Cham: Springer International Publishing.
- Dikken, Marcel Den. 2007. "Specificational Copular Sentences and Pseudoclefts." Hlm. 292–409 dalam *The Blackwell Companion to Syntax*. Blackwell Publishing.
- Dušková, Libuše. 2010. "Syntactic construction, information structure and textual role: an interface view of the cleft sentence." *Brno Studies in English* 36(1).
- Eggs, Suzanne. 2004. *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*. 2nd ed. New York: Continuum.
- Elgerwi, Ibtisam Saleh Sh. 2013. "The Pragmatics of It-Cleft and Wh-Cleft Sentences in Literary Texts with Reference to English-Arabic Translation." Durham University, United Kingdom.
- Fowler, H. W. (Henry Watson), dan F. G. (Francis George) Fowler. 1908. *The King's English*. Oxford [England] : Clarendon Press ; London ; New York : H. Frowde.
- Frawley, William. 1992. *Linguistic Semantics*. Hillsdale, N.J: L. Erlbaum Associates.
- Fukuda, Kazuo. 1988. "DISCOURSE FUNCTIONS OF CLEFT." 25.
- Geluykens, Ronald. 1984. *Focus phenomena in English: An empirical investigation into cleft and pseudo-cleft sentences*. Antwerp: Antwerp Papers in Linguistics 36.
- Gerbl, Niko. 2009. "An Analysis of Pseudoclefts and Specificational Clauses in Head-Driven Phrase Structure Grammar." Philosophische Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen.
- Glesne, Corrine, dan Alan Peshkin. 1992. *Becoming qualitative researchers: an introduction*. White Plains, N.Y: Longman.
- Gundel, Jeanette K. 1977. "Where do Cleft Sentences Come from?" *Language* 53(3):543–59. doi: 10.2307/413176.
- Gundel, Jeanette K. 2002. "Information Structure and the Use of Cleft Sentences in English and Norwegian." Hlm. 113–28 dalam *Information Structure in a Cross-Linguistic Perspective*, disunting oleh H. Hasselgård, S. Johansson, B. Behrens, dan C. Fabricius-Hansen. Brill.
- Gundel, Jeanette K., dan Thorstein Fretheim. 2004. "Topic and focus." *The handbook of pragmatics* 175:196.

- Haegeman, Liliane, dan Herman Wekker. 2002. *A Modern Course in English Syntax*.
- Halliday, M. A. K. 1985. *An Introduction to Functional Grammar*. 1st ed. London: Arnold.
- Halliday, M. A. K. 1992. "Language Theory and Translation Practice." Campanotto Editore Udine.
- Halliday, M. A. K. 1994. *An Introduction to Functional Grammar*. Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K., dan Christian M. I. M. Matthiessen. 2004. *An Introduction to Functional Grammar*. 3rd ed. London : New York: Arnold ; Distributed in the United States of America by Oxford University Press.
- Halliday, Michael Alexander Kirkwood, dan Ruqaiya Hasan. 1985. *Language, context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective*. 3. impr. Oxford: Oxford Univ. Press.
- Harris, Alice C. 1990. "Review of Studies on Copular Sentences, Clefts and Pseudo-Clefts." *Language* 66(4):862–63. doi: 10.2307/414746.
- Hartmann, Jutta M. 2011. "Focus, Predication and Specification: the Case of It-clefts." Hlm. 2011 dalam *Invited Talk: CRISSP Seminar, November*. Vol. 28.
- Hasan, Ruqaiya. 2009. *The Collected Works of Ruqaiya Hasan*. Vol. Volume 2. disunting oleh J. J. Webster. Sheffield: Equinox.
- Hastuti, Tri Iryani, dan dkk. 1995. *Kalimat Terbelah (Cleft Sentence) dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: P3B Depdikbud.
- Hedberg, Nancy. 1990. "Discourse Pragmatic and Cleft Sentence in English." The University of Minnesota, Minneapolis.
- Hedberg, Nancy. 1993. "On the subject-predicate structure of pseudoclefts." *AMSTERDAM STUDIES IN THE THEORY AND HISTORY OF LINGUISTIC SCIENCE SERIES 4* 119–119.
- Hedberg, Nancy. 2000a. "The Referential Status of Clefts." *Language* 76(4):891–920. doi: 10.2307/417203.
- Hedberg, Nancy. 2000b. "The Referential Status of Clefts." *Language* 76(4):891–920. doi: 10.2307/417203.
- Hedberg, Nancy. 2008. "Approaching clefts: Syntax, semantics, pragmatics." dalam *Workshop on Clefts, Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft (ZAS), Berlin, Germany*.

- Hedberg, Nancy. 2013. "Multiple focus and cleft sentences." *Cleft structures* 208(Linguistik aktuell/Linguistics today (LA)):227–50.
- Higgins, Francis Roger. 1973. "The Pseudo-cleft Construction in English." Massachusetts Institute of Technology.
- Jespersen, Otto. 1961. *A Modern English Grammar on Historical Principles: Part 3 (Syntax)*. Vol. 3. 1860–1943 ed. London : G. Allen & Unwin.
- Kaswanti Purwo, Bambang. 1984. *Deiksis Dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Kemenag. t.t. "Qur'an Kemenag." Diambil 10 Juni 2014 (<https://quran.kemenag.go.id/>).
- Khatatneh, Ahmad. 2020. "Specification Pseudoclefts in Standard Arabic." *ARGUMENTUM* 16:76–94. doi: 10.34103/ARGUMENTUM/2020/6.
- Kim, Jong-Bok. 2007. "English Cleft Constructions." *생성문법연구* 17(2):99–122.
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Ed. 4. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Kridalaksana, Harimurti, Lucy R. Montolalu, dan Felicia Utorodewo. 1985. *Tata Bahasa Deskriptif Bahasa Indonesia Sintaksis*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Kroeger, Paul R. 2018. *Analyzing Meaning: An Introduction to Semantics and Pragmatics*. Vol. 40. Berlin: Language Science Press.
- Kuhiwczak, Piotr, dan Karin Littau, ed. 2007. *A Companion to Translation Studies. Multilingual Matters*.
- Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an. 2021. *Qur'an Kemenag in Microsoft Word*. Kementerian Agama RI.
- Lubis, Ismail. 2000. "Al-Qur'an dan Terjemahnya Edisi Tahun 1990 (Studi Pleonasmе, Gramatika, Diksi, dan Idiom)." IAIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
- Lubis, Ismail. 2004. "IHWAL PENERJEMAHAN BAHASA ARAB KE DALAM BAHASA INDONESIA." *Humaniora* 16(1):96–104. doi: 10.22146/jh.810.
- Mahsun, M. S. 2005. *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode dan Tekniknya*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada.

- Manfredi, Marina. 2008. "Translating Text and Context: Translation Studies and Systemic Functional Linguistics. Vol. 1 Translation Theory." doi: 10.6092/UNIBO/AMSACTA/2393.
- Martin, J. R. 1992. *English Text: System and Structure*. Philadelphia: Benjamins.
- Mieszek, A. 1974. "Some Remarks on Pseudo-Cleft Sentences in English and Polish." *Papers and Studies in Contrastive Linguistics Poznan* 3:225–42.
- Parera, J. D. 2004. *Teori Semantik*. Jakarta: Erlangga.
- Parera, J. D. 2009. *Dasar-Dasar Analisis Sintaksis*. Jakarta: Erlangga.
- Patton, Michael Quinn. 2015. *Qualitative Research and Evaluation Methods: integrating theory and practice*. Fourth edition. Thousand Oaks, California: SAGE Publications, Inc.
- Prince, Ellen F. 1978. "A Comparison of Wh-Clefts and it-Clefts in Discourse." *Language* 54(4):883–906. doi: 10.2307/413238.
- Purnomo, Bagus. t.t. "Terjemahan Al-Qur'an Kementerian Agama dari Masa ke Masa - Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an." Diambil 22 Juni 2020 (<https://lajnah.kemenag.go.id/berita/451-terjemahan-al-qur-an-kementerian-agama-dari-masa-ke-masa>).
- Pym, Anthony. 2007. "Chapter 2. Philosophy and Translation." dalam *A Companion to Translation Studies*, 24.
- Quirk, Randolph, ed. 1972. *A Grammar of contemporary English*. London: Longman.
- Quirk, Randolph, ed. 1985. *A Comprehensive grammar of the English language*. London ; New York: Longman.
- Quirk, Randolph, dan Sidney Greenbaum. 1973. *A university grammar of English*. Harlow: Longman.
- Rahardi, R. Kunjana. 2005. *Pragmatik: kesantunan imperatif bahasa Indonesia*. Ciracas, Jakarta: Erlangga.
- Ramlan, M. 2005. *Ilmu Bahasa Indonesia Sintaksis*. Cetakan ke-9. Yogyakarta: CV. Karyono.
- Rawan, Prasetya, dan Sri Enny Triwidiastuti. Tanpa Tahun. "Pengantar Metode Penelitian."
- Reeve, Matthew. 2010. "Clefts." University College London, London.

- Reeve, Matthew. 2011. "The syntactic structure of English clefts." *Lingua* 121(2):142–71. doi: 10.1016/j.lingua.2010.05.004.
- Samsuri. 1985. *Tata Kalimat Bahasa Indonesia*. Vol. 1985. Jakarta: Sastra Hudaya.
- Samsuri. 1987. *Analisis Bahasa : Memahami Bahasa secara Ilmiah*. Vol. 1987. Jakarta: Erlangga.
- Samsuri, Samsuri. 1981. *Kamus Istilah Linguistik Transformasi*. Jakarta: Pusat Peembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Santosa, Riyadi. 2017. *Metode Penelitian Kualitatif Kebahasaan*. Surakarta: UNS Press.
- Sarage, Japen, Dr Kasiyarno, dan M. Hum. 2015. "English and Arabic Cleft Sentences as Subject Prominence." *International Journal on Studies in English Language and Literature* 3(12):5.
- Schneider, Gerold. 1998. "An Introduction to Government & Binding." Hlm. 49 dalam. Zürich: Universität Zürich.
- Sornicola, Rosanna. 1988. "Some Problems in the Analysis of Cleft and Pseudo-Cleft Sentences." II:359–68.
- Spradley, James P. 1980. *Participant Observation*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Staff, Annetine, dan Karin C. Lødrup Carlsen. 2017. *The Reseach Handbook*. Oslo: Oslo University Hospital.
- Sudaryanto. 2015. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Sanata Dharma University Press.
- Sudaryono. 1993. *Negasi dalam bahasa Indonesia: suatu tinjauan sintaktik dan semantik*. [Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Suhardi. 2017. *Dasar-dasar tata bahasa generatif transformasional*. Edisi pertama. Yogyakarta: UNY Press.
- Suharsono. 1991. *Struktur Kalimat Terbelah dalam Bahasa Indonesia: Kajian Dini. Laporan Penelitian*. Yogyakarta: Fakultas Sastra, UGM.
- Sukini. 2010. *Sintaksis: Sebuah panduan praktis*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Syihabuddin, Syihabuddin. 2016. "Penerjemahan Teks Suci: Analisis Ketepatan Terjemahan Istilah Kecendekiaan Dalam Alquran dan Terjemahnya."

*Adabiyāt: Jurnal Bahasa dan Sastra* 15(1):87–109. doi:  
10.14421/ajbs.2016.15105.

Tallerman, Maggie. 2015. *Understanding Syntax*. Fourth edition. London ; New York: Routledge.

Tarigan, Henry Guntur. 1983. *Prinsip-Prinsip Dasar Sintaksis*. Bandung: ANGKASA.

Terjemahan Al-Qur'an, Kemenag. t.t. "Al-Qur'an al-Hadi." Diambil 31 Desember 2014 (<https://alquranalhadi.com/>).

Traugott, Elizabeth Closs. 2007. "On the development of ALL-pseudo-clefts in English." dalam *10th International Pragmatics Conference (IPra), Göteborg, Sweden, July*.

Tullio, Á. Di. 2006. "Clefting in Spoken Discourse." Hlm. 483–91 dalam *Encyclopedia of Language & Linguistics (Second Edition)*, disunting oleh K. Brown. Oxford: Elsevier.

Verhaar, J. W. M. 1978. *Pengantar Linguistik*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press.

Wijana, I. Dewa Putu. 2015. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Wiratno, Tri. 2018. *Pengantar Ringkas Linguistik Sistemik Fungsional*. I. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Yin, Robert K. 2016. *Qualitative Research from Start to Finish*. Second edition. New York: Guilford Press.

Yule, George. 1996. *Pragmatics*. 21. [impr.]. Oxford: Oxford Univ. Press.